



---

<b>(D)</b> Art.-Nr.: 16643 <b>Powerpack mit Kompressor 7 Ah</b> Bedienungsanleitung ..... 2	<b>(NL)</b> Art.nr. 16643 <b>Powerpack met compressor 7 Ah</b> Gebruiksaanwijzing ..... 20
<b>(GB)</b> Article number 16643 <b>Power Pack with Compressor 7 Ah</b> Operating instructions ..... 8	<b>(I)</b> Cod. art. 16643 <b>Powerpack con compressore 7 Ah</b> Istruzioni per l'uso ..... 26
<b>(FR)</b> Réf. 16643 <b>Bloc d'alimentation avec compresseur 7 Ah</b> Manuel de l'opérateur ..... 14	

# Powerpack mit Kompressor 7 Ah

## INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	2
2. LIEFERUMFANG	2
3. SPEZIFIKATIONEN	3
4. SICHERHEITSHINWEISE	3
5. SYMBOLERKLÄRUNG	4
6. BEDIENUNGSANLEITUNG	4
6.1 ÜBERSICHT	4
6.2 AUFLADEN DES POWERPACKS	5
6.2.1 AUFLADEN DES STECKERLADEGERÄT	5
6.2.2 AUFLADEN MIT DEM 12 V KFZ-LADEKABEL	5
6.3 STARTHILFE	5
6.3.1 ANSCHLIESSEN DES POWERPACKS (FAHRZEUGE MIT NEGATIVER MASSE)	5
6.3.2 STARTVERSUCH	5
6.3.3 ENTFERNEN DES POWERPACKS	6
6.4 EINSATZ ALS 12 V-SPANNUNGSQUELLE	6
6.5 KOMPRESSOR	6
6.5.1 BEFÜLLEN EINES REIFENS MIT AUTOVENTIL (SCHRADERVENTIL)	6
6.5.2 VERWENDUNG DER VENTILADAPTER	6
7. WARTUNG UND PFLEGE	7
7.1 WARTUNG	7
7.2 PFLEGE	7
8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	7
9. KONTAKTINFORMATIONEN	7



### WARNUNG

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!**

**Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!**

**Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.**

**Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!**

## 1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Powerpack dient als Starthilfe für Kraftfahrzeuge mit 12 V Bordspannungsnetz und mit Benzinmotor bis zu 2,5 l Hubraum oder Dieselmotor bis zu 2,0 l Hubraum. Mit dem integrierten Kompressor können Autoreifen, Fahrradreifen, Bälle etc. aufgepumpt werden. Die 12 V – Steckdose dient zur Versorgung von Elektrokleingeräten mit einer Leistungsaufnahme von maximal 100 W.

Der eingebaute Bleiakku wird entweder mit dem Stecker-Ladegerät oder mit dem 12 V-Kfz-Ladekabel aufgeladen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## 2. LIEFERUMFANG

1 x Powerpack	1 x Ventiladapter für Bälle und Freizeitartikel
½ x Stecker-Ladegerät	1 x Gebrauchsanleitung
1 x 12 V Kfz-Ladekabel	

### 3. SPEZIFIKATIONEN

Akku-Nennspannung:	12 V	Dimensionen: 160 x 340 x 310 [mm]
Akkukapazität:	7 Ah	Gewicht: 3,050 kg
Starthilfestrom:	300 A (Spitze 600A)	
Kabellänge:		
Starthilfekabel:	ca. 0,30 m	
Steckerladegerät:	ca. 1,80 m	
Kfz-Ladekabel:	ca. 1,10 m	

Kompressor: max. 18 bar (260 PSI)   Luftschlauch: ca. 0,50 m

Steckerladegerät: Eingang: 100 – 240 V, AC, 50 – 60 Hz, max. 200 mA  
Ausgang: 12 V DC, 500 mA

### 4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!



- Tragen Sie beim Umgang mit Bleiakkus stets eine Schutzbrille und Schutzkleidung.
- Bleiakkus enthalten aggressive ätzende Säuren. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit Flüssigkeiten aus dem Bleiakku! Zerlegen Sie Bleiakkus niemals! Waschen Sie betroffene Hautpartien gründlich mit Wasser und Seife ab. Ist Säure ins Auge gelangt, spülen Sie dieses sofort für mindestens 10 Minuten unter fließendem, klarem, lauwarmem Wasser aus! Suchen Sie danach sofort einen Arzt auf!



- Ist Säure auf Ihre Kleidung gelangt, so waschen Sie diese sofort mit viel Wasser und Seife aus!
- Tragen Sie niemals Ringe, Halsketten, Uhren o.ä. beim Umgang mit Akkus oder Ladegeräten. Durch das kurzschließen der Akkukontakte besteht Verbrennungs- und Explosionsgefahr!
- Das Power Pack ist nur vorgesehen für Starthilfe eines Kraftfahrzeugs mit eigenem Akku. Das Power Pack kann den Fahrzeugakku nicht ersetzen.
- Bewahren Sie die Polzangen immer in den dafür vorgesehenen Halterungen auf, damit es nicht zu Kurzschlüssen kommen kann, wenn das Power Pack nicht gebraucht wird.
- Versuchen Sie nicht, den Akku des Power Packs auszubauen und zu ersetzen. Sollte die Lebensdauer des Akkus einmal beendet sein, entsorgen Sie das gesamte Power Pack gem. den örtlichen Richtlinien.
- Laden Sie den Akku des Power Packs nicht mit einem beschädigten Ladegerät auf.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Zubehör zum Aufladen des Power Packs.
- Versuchen Sie niemals eine Starthilfe bei eingefrorener Batterie durchzuführen, es besteht Explosionsgefahr.
- Beachten Sie immer folgende Reihenfolge beim Entfernen des Power Packs von der Batterie, es besteht Explosionsgefahr: Entfernen Sie zuerst die schwarze (-) Polzange, wickeln Sie das Kabel auf und befestigen Sie die Polzange an der dafür vorgesehenen Halterung. Danach entfernen Sie die rote (+) Polzange, wickeln Sie das Kabel auf und befestigen Sie die Polzange an der dafür vorgesehenen Halterung.

## 5. SYMBOLERKLÄRUNG



Entspricht den EG-Richtlinien



Gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden



Schutzisoliertes Gehäuse  
(Schutzklasse II)



Gebrauchsanleitung lesen



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden



Polarität des Ladesteckers



Entspricht den Anforderungen des § 21 des Produkt-sicherheits-gesetzes (ProdSG)



Kennzeichnung nach § 17 BattG: Der Endverbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien zwecks fachgerechter Entsorgung an den Händler oder einer entsprechenden Rücknahmestelle zurückzugeben.

## 6. BEDIENUNGSANLEITUNG

### 6.1 ÜBERSICHT

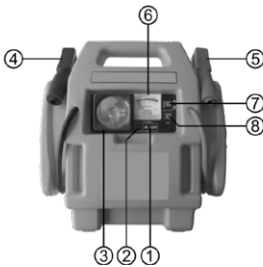


Bild 1: Ansicht Front

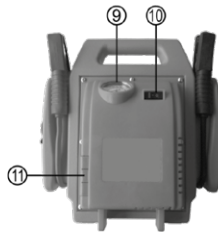


Bild 2: Ansicht Rückseite

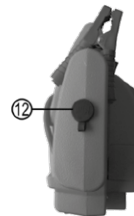


Bild 3: Ansicht rechts



Bild 4: Zubehör

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1 Ladebuchse                           | 9 Manometer                           |
| 2 Ladekontrollleuchte                  | 10 EIN/AUS-Schalter für Kompressor    |
| 3 LED-Arbeitsleuchte                   | 11 Stauchfach-Klappe für Luftschlauch |
| 4 schwarze Polzange (-)                | 12 12V - Steckdose                    |
| 5 rote Polzange (+)                    | 13 Steckerladegerät                   |
| 6 Ladezustandsanzeige                  | 14 Kfz-Ladekabel                      |
| 7 Schalter für LED-Arbeitsleuchte      | 15 Ventiladapter                      |
| 8 Tastschalter für Ladezustandsanzeige |                                       |

## 6.2 AUFLADEN DES POWERPACKS

Laden Sie das Power Pack nach dem Kauf, bzw. vor dem ersten Einsatz komplett auf. Lassen Sie das Powerpack maximal 48 Stunden am Ladegerät angeschlossen.

Zum Kontrollieren des Ladezustands entfernen Sie zuerst das Ladekabel, drücken Sie dann den Kontrolltaster für den Ladezustand (Position 8 in der Übersicht). Wird auf dem Voltmeter für den Ladezustand (Position 6 in der Übersicht) ein Wert von 50% oder weniger angezeigt, gelber Bereich (Bild 5), muss das Powerpack aufgeladen werden. Liegt der Wert über 50%, grüner Bereich (Bild 6), ist das Powerpack einsatzbereit.

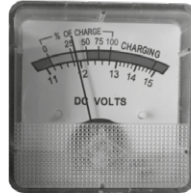


Bild 5: Batterie muss geladen werden



Bild 6: Batterie vollgeladen

### 6.2.1 AUFLADEN DES STECKERLADEGERÄT

Schalten Sie den Kompressor und die Arbeitsleuchte aus. Entfernen Sie alle an das Powerpack angeschlossenen Verbraucher. Stecken Sie den Hohlstecker des Steckerladegeräts (Position 13 in der Übersicht) in die Ladebuchse des Powerpacks (Position 1 in der Übersicht). Stecken Sie jetzt das Stecker-Ladegerät in die Steckdose. Die Ladekontrollleuchte (Position 2 in der Übersicht) leuchtet jetzt auf. Der Ladevorgang dauert bei völlig leerem Akku max. 48 Stunden. Nach dem Ladevorgang ziehen Sie zuerst das Stecker-Ladegerät aus der Steckdose, danach ziehen Sie den Hohlstecker aus der Ladebuchse des Power Packs. Wenn Sie jetzt den Tastschalter für den Ladezustand (Position 8 in der Übersicht) drücken, zeigt das Voltmeter für den Ladezustand (Position 6 in der Übersicht) eine Spannung von ca. 13 V an.



**Lassen Sie das Steckerladegerät nicht länger als 48 Stunden angeschlossen!**

### 6.2.2 AUFLADEN MIT DEM 12 V KFZ-LADEKABEL

Schalten Sie den Kompressor und die Arbeitsleuchte aus. Entfernen Sie alle an das Powerpack angeschlossenen Verbraucher. Stecken Sie den Hohlstecker des 12 V Kfz - Ladekabels (Position 14 in der Übersicht) in die Ladebuchse des Power Packs (Position 2 in der Übersicht). Stecken Sie jetzt den 12 V-Stecker in die 12 V-Steckdose Ihres Fahrzeugs. Die Ladekontrollleuchte (Position 1 in der Übersicht) leuchtet jetzt auf. Der Ladevorgang dauert bei völlig leerem Akku ca. 17 Stunden. Nach dem Ladevorgang ziehen Sie zuerst den 12 V-Stecker aus der 12 V-Steckdose Ihres Fahrzeugs und danach den Hohlstecker aus der Ladebuchse des Power Packs. Wenn Sie jetzt den Tastschalter für den Ladezustand (Position 8 in der Übersicht) drücken, zeigt das Voltmeter für den Ladezustand (Position 6 in der Übersicht) eine Spannung von ca. 13 V an.



**ACHTUNG: Laden Sie das Power Pack nur während der Fahrt, oder wenn der Motor läuft, sonst besteht die Gefahr, dass die Starterbatterie Ihres Fahrzeugs entladen wird.**

## 6.3 STARTHILFE

Entfernen Sie alle an das Power Pack angeschlossenen Geräte. Stellen Sie sicher, dass das Power Pack voll aufgeladen ist. Drücken Sie dazu den Tastschalter für den Ladezustand (Position 8 in der Übersicht). Wenn ein Ladezustand zwischen 50% und 100% angezeigt wird, ist das Power Pack einsatzbereit.

### 6.3.1 ANSCHLIESSEN DES POWERPACKS (FAHRZEUGE MIT NEGATIVER MASSE)

Schalten Sie die Zündung und alle elektrischen Verbraucher (Radio, Beleuchtung, Heckscheibenheizung, Sitzheizung etc.) an Ihrem Fahrzeug aus. Ziehen Sie die Parkbremse an. Schließen Sie zuerst die rote (+) Polzange (Position 5 in der Übersicht) an den Pluspol Ihrer Fahrzeugbatterie an. Die schwarze (-) Polzange (Position 4 in der Übersicht) schließen Sie so weit wie möglich von der Batterie entfernt am Motorblock oder am Chassis (keine lackierten Teile) an.

### 6.3.2 STARTVERSUCH

Starten Sie den Motor. Lassen Sie den Anlasser nicht länger als 6 Sekunden arbeiten. Der Akku des Powerpacks ist für längere Startversuche nicht geeignet. Machen Sie zwischen zwei Startversuchen immer eine Pause von mindestens 5 min. Wenn der Motor nach mehreren Versuchen nicht anspringt, brechen Sie die Starthilfe ab und suchen die Ursachen für den Defekt.

### 6.3.3 ENTFERNEN DES POWERPACKS

Entfernen Sie zuerst die schwarze (-) Polzange, wickeln Sie das Kabel auf und befestigen Sie die Polzange an der dafür vorgesehenen Halterung. Danach entfernen Sie die rote (+) Polzange, wickeln Sie das Kabel auf und befestigen Sie die Polzange an der dafür vorgesehenen Halterung. Halten Sie diese Reihenfolge immer ein.

Laden Sie das Powerpack wieder auf.

### 6.4 EINSATZ ALS 12 V-SPANNUNGSQUELLE

Das Powerpack kann als 12 V-Gleichspannungsquelle für viele Geräte, die mit 12 V-Gleichstrom und einem 12 V Kfz-Stecker betrieben werden, genutzt werden. Stecken Sie den 12 V Kfz-Stecker des zu betreibenden Gerätes in die 12 V-Ausgangsbuchse (Position 12 in der Übersicht). Dabei sollte das zu betreibende Gerät nicht mehr als 10 A Strom benötigen.

### 6.5 KOMPRESSOR

Um mit dem Kompressor arbeiten zu können, nehmen Sie zuerst den Luftschlauch aus dem Staufach (Position 11 in der Übersicht).

#### 6.5.1 BEFÜLLEN EINES REIFENS MIT AUTOVENTIL (SCHRADERVENTIL)

Öffnen Sie die Verriegelung am Ventilanschluss



Bild 7

Setzen Sie den Ventilanschluss auf das Ventil

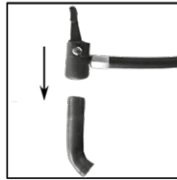


Bild 8

Verriegeln Sie den Ventilanschluss



Bild 9

Sie können jetzt den Reifen mit dem Kompressor befüllen

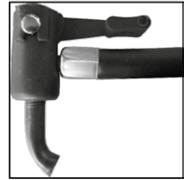


Bild 10

Zum Befüllen schalten Sie den Kompressor mit dem Schalter (Position 10 in der Übersicht) an.

Das Manometer (Position 9 in der Übersicht) dient dabei zur groben Überprüfung des Luftdrucks. Bei Erreichen des gewünschten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor aus. Entfernen Sie den Ventilanschluss in umgekehrter Reihenfolge (Bilder 10 – 7).



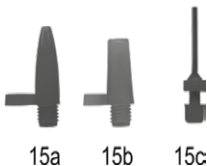
**Achten Sie beim Befüllen immer auf den korrekten Luftdruck (lesen Sie dazu in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach). Der Kompressor kann einen Druck bis max. 18 bar liefern. Bei zu hohem Druck besteht Explosions- und Verletzungsgefahr.**



**Lassen Sie den Kompressor niemals länger als 10 min ununterbrochen arbeiten, es besteht Überhitzungsgefahr. Schalten Sie den Kompressor nach 10 min ab und lassen Sie ihn mindestens 10 min abkühlen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen. Lassen Sie den Kompressor niemals unbeaufsichtigt laufen.**

Nach dem Befüllen eines Reifens kontrollieren Sie den Reifendruck noch einmal mit einem separaten Luftdruckprüfer (z. B. Tankstelle, Kfz-Werkstatt).

#### 6.5.2 VERWENDUNG DER VENTILADAPTER



15a

15b

15c

15a Universaladapter klein

15b Universaladapter groß

15c Adapter für Bälle

Bild 11: Ventiladapter

### **Universaladapter für Freizeitartikel (15 a und 15b):**

Öffnen Sie die Verriegelung des Ventilanschlusses (Bild 7). Setzen Sie einen Universaladapter in den Ventilanschluss ein. Verriegeln Sie den Ventilanschluss (Bild 9). Setzen Sie den Universaladapter in den Füllanschluss Ihres Freizeitartikels ein. Je nach Ausführung, kann es sein, dass der Universaladapter während des Füllvorgangs festgehalten werden muss. Jetzt können Sie durch Einschalten des Kompressors den Füllvorgang starten. Bei Erreichen des gewünschten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor aus. Entfernen Sie den Adapter aus dem Ventilanschluss, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge, wie oben beschrieben, vorgehen.

### **Adapter für Bälle (15c):**

Öffnen Sie die Verriegelung des Ventilanschlusses (Bild 7). Setzen Sie den Adapter für Bälle in den Ventilanschluss ein. Verriegeln Sie den Ventilanschluss (Bild 9). Setzen Sie den Adapter in das Ventil des Balls ein. Jetzt können Sie durch Einschalten des Kompressors den Ball befüllen. Bei Erreichen des gewünschten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor aus. Entfernen Sie den Adapter aus dem Ventilanschluss, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge, wie oben beschrieben, vorgehen.

## **7. WARTUNG UND PFLEGE**

### **7.1 WARTUNG**

Lagern Sie das Powerpack an einem trockenen, frostfreien Ort. Wird das Powerpack längere Zeit nicht benutzt, laden Sie es im Winter alle 2 Monate und im Sommer jeden Monat auf.

### **7.2 PFLEGE**

Schalten Sie das Powerpack vor einer Reinigung aus. Reinigen Sie das Gehäuse des Powerpacks mit einem weichen trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder lösemittelhaltigen Reiniger. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen.

## **8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ**



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung



Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können diese nach Gebrauch uns, einer kommunalen Sammelstelle oder auch einem Händler vor Ort zurückgeben. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen.

## **9. KONTAKTINFORMATIONEN**

**EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com



# Power Pack with Compressor 7 Ah

## CONTENT

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	8
2. SCOPE OF SUPPLY	8
3. SPECIFICATIONS	9
4. SAFETY PRECAUTIONS	9
5. EXPLANATION OF SYMBOLS	10
6. OPERATING INSTRUCTIONS	10
6.1 OVERVIEW	10
6.2 CHARGING THE POWER PACK	11
6.2.1 CHARGING USING THE PLUG CHARGER	11
6.2.2 CHARGING USING THE 12 V MOTOR VEHICLE CHARGING CABLE	11
6.3 STARTING AID	11
6.3.1 CONNECTING THE POWER PACK (VEHICLES WITH NEGATIVE EARTH)	11
6.3.2 ATTEMPTING TO START	12
6.3.3 REMOVING THE POWER PACK	12
6.4 USE AS A 12 V VOLTAGE SUPPLY	12
6.5 COMPRESSOR	12
6.5.1 FILLING A TYRE USING THE CAR VALVE (SCHRADER VALVE)	12
6.5.2 USING THE VALVE ADAPTER	13
7. MAINTENANCE AND CARE	13
7.1 MAINTENANCE	13
7.2 CARE	13
8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	13
9. CONTACT INFORMATION	13



### WARNING

**Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions!**

**Non-compliance can lead to personal injury, damage to the device or to your property!**

**Keep the original packaging, the purchase receipt as well as these instructions for future reference!**

**When transferring this product pass on these instructions as well.**

**Before operating, check that the content of the package is intact and complete!**

## 1. PROPER USE OF THE PRODUCT

This Power Pack acts as a starting aid for vehicles with a 12 V on-board voltage network and petrol engines with up to 2.5 l cubic capacity or diesel engines with up to 2.0 l cubic capacity. The integrated compressor may also be used to pump up car tyres, bicycle tyres, balls etc. The 12 V sockets are used to supply small electrical devices with a consumption of a maximum of 100 W. The incorporated lead battery is charged either with the plug charger or the 12 V motor vehicle charging cable.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Children should keep away from the device.

This device is not intended for commercial usage.

Proper usage also includes observing all the information in these instructions, especially observance of the safety notes. Any other usage is considered improper and can lead to property damage and personal injury. EAL GmbH is not liable for damages that occur due to improper usage.

## 2. SCOPE OF SUPPLY

1 x Power Pack

1 x Plug charger

1 x 12 V motor vehicle charging cable

1 x valve adapter for balls and leisure articles

1 x instructions for use



### 3. SPECIFICATIONS

Nominal battery voltage:	12 V	Dimensions: approx. 160 x 340 x 310 [mm]
Rechargeable battery capacity:	7 Ah	Gewicht: approx. 3.050 kg
Jump start current:	300 A (peak 600 A)	
Cable length:		
Jump lead:	approx. 0.30 m	
Plug charger:	approx. 1.80 m	
Motor vehicle charging cable:	approx. 1.10 m	

Compressor: max. 18 bar (260 PSI) Air hose: approx. 0.50 m

Plug charger: Input: 100 – 240 V, AC, 50 – 60 Hz, max. 200 mA  
Output: 12 V DC, 500 mA

### 4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle sign indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories or spare parts that are stated in these instructions, or that are recommended by the manufacturer!



- When using lead batteries, always wear protective goggles and clothing.
- Lead batteries contain aggressive, corrosive acids. Prevent skin and eyes from coming into contact with the lead battery fluids! Never dismantle the lead battery! Wash affected skin thoroughly using soap and water. If acid has entered an eye, rinse immediately for at least 10 minutes under clean, running, lukewarm water! Then immediately consult a doctor!



- If there is acid on your clothing, rinse immediately with plenty of soap and water!
- Never wear rings, necklaces, watches or similar when handling batteries or chargers. The short-circuiting of the battery contacts brings a risk of burns and explosion!
- The Power Pack is only designed as jump start assistance for a vehicle that has a battery of its own. The Power Pack cannot replace the vehicle battery.
- Always store the pole callipers in the designated holders to ensure that the Power Pack is not at risk of short-circuiting when not in use.
- Do not attempt to remove and replace the battery pack of the Power Pack. If the battery comes to the end of its useful life, dispose of the entire in accordance with your local guidelines.
- Never charge the Power Pack using a damaged charger.
- Only used the supplied accessories to charge the Power Pack.
- Never attempt to start a vehicle when the battery is frozen, this brings a risk of explosion.
- Always observe the following sequence when disconnecting the Power Pack from the battery. There is a risk of explosion: First disconnect the black (-) pole calliper, coil the cable and attach the pole calliper to the designated holder. Then disconnect the red (+) pole calliper, coil the cable and attach the pole calliper to the designated holder.

## 5. EXPLANATION OF SYMBOLS



Corresponds to EC directives



Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste



Insulated housing (protection class II).



Read the operating instructions



Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment)



Polarity of the plug connector



Corresponds to the requirements of § 21 of the German Product Safety Law



Labelling according to § 17 BattG (German battery laws): The end consumer is obliged to send batteries to the dealer for proper disposal or to hand in at an appropriate collection point.

## 6. OPERATING INSTRUCTIONS

### 6.1 OVERVIEW

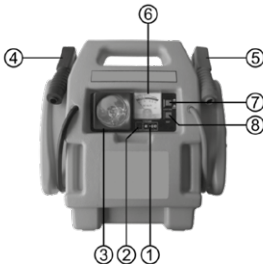


Image 1: Front view

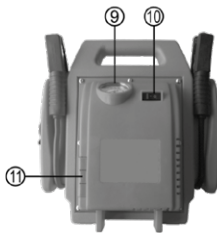


Image 2: Rear view

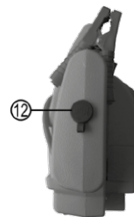


Image 3: View right



Image 4: Accessories

- 1 Charging socket
- 2 Charging indicator light
- 3 LED working light
- 4 Black pole calliper (-)
- 5 Red pole calliper (+)
- 6 Charge status display
- 7 Switch for LED working light
- 8 Push button for charge status display

- 9 Manometer
- 10 ON/OFF switch for compressor
- 11 Storage compartment cover for air hose
- 12 12V socket
- 13 Plug charger
- 14 Motor vehicle charging cable
- 15 Valve adapter

## 6.2 CHARGING THE POWER PACK

Charge the Power Pack fully after purchase or before using for the first time. Leave the Power Pack connected to the charger for a maximum of 48 hours.

To check the charge status, first remove the charging cable, then press the control button for the charge status (position 8 in the overview). If the voltmeter for the charge status (Position 6 in the overview) shows a value of 50% or less, yellow section (Figure 5), then the Power Pack must be charged. If the value is over 50%, green section (Figure 6), the Power Pack is ready for use.

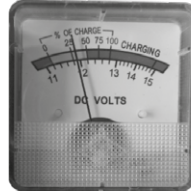


Image 5: Battery must be charged



Figure 6: Battery is fully charged

### 6.2.1 CHARGING USING THE PLUG CHARGER

Switch off the compressor and the working light. Remove all consumers connected to the Power Pack. Plug the coaxial connector of the plug charger (Position 13 in the overview) into the charging socket of the Power Pack (Position 1 in the overview). Now, connect the plug charger with the mains socket. The charge control lamp (Position 2 in the overview) now lights up. If the battery is completely empty, the charging process will take max. 48 hours. After charging, first disconnect the plug charger from the mains socket, then disconnect the coaxial connector from the charging socket of the Power Pack. If you now press the push button for the charge status (Position 8 in the overview), the Voltmeter shows a voltage of approximately 13 V for the charge status (Position 6 in the overview).



**Do not leave the plug charger connected for longer than 48 hours!**

### 6.2.2 CHARGING USING THE 12 V MOTOR VEHICLE CHARGING CABLE

Switch off the compressor and the working light. Remove all consumers connected to the Power Pack. Plug the coaxial connector of the 12 V motor vehicle charging cable (Position 14 in the overview) into the charging socket of the Power Pack (Position 2 in the overview). Now connect the 12 V plug to the 12 V socket of your vehicle. The charge control lamp (Position 1 in the overview) now lights up. If the battery is completely empty, the charging process will take approximately 17 hours. After charging, first disconnect the 12 V plug from the 12 V socket of your vehicle and then disconnect the coaxial connector from the charging socket of the Power Pack. If you now press the push button for the charge status (Position 8 in the overview), the Voltmeter shows a voltage of approximately 13 V for the charge status (Position 6 in the overview).



**CAUTION: Only charge the Power Pack when driving or when the motor is running, otherwise there is a risk that the starter battery of your vehicle may be discharged.**

## 6.3 STARTING AID

Remove all devices connected to the Power Pack. Make sure that the Power Pack is fully charged. To do this, press the push button for the charge status (Position 8 in the overview). If a charge status between 50% and 100% is shown, the Power Pack is ready for use.

### 6.3.1 CONNECTING THE POWER PACK (VEHICLES WITH NEGATIVE EARTH)

Switch off the ignition and all electrical consumers of the vehicle (radio, lights, rear window heating, seat heating etc.). Apply the parking brake. First connect the red (+) pole callipers (Position 5 in the overview) to the plus terminal of your vehicle battery. The black (-) pole callipers (Position 4 in the overview) is connected, as far as possible from the battery, to the motor block or chassis (not to a painted part).

### 6.3.2 ATTEMPTING TO START

Start the motor. Do not operate the starter for longer than 6 seconds. The battery of the power pack is not designed for longer starting attempts. Pause for at least 5 minutes between two starting attempts. If the motor does not start after a number of attempts, abort the process and investigate the cause of the defect.

### 6.3.3 REMOVING THE POWER PACK

First disconnect the black (-) pole calliper, coil the cable and attach the pole calliper to the designated holder. Then disconnect the red (+) pole calliper, coil the cable and attach the pole calliper to the designated holder. Always maintain this sequence.

Recharge the power pack.

### 6.4 USE AS A 12 V VOLTAGE SUPPLY

The Power Pack can be used as a 12 V direct current source for many devices that can be operated with 12 V direct current and a 12 V motor vehicle charging cable. Plug the motor vehicle charging cable of the device you wish to operate into one of the 12 V outlet (Position 12 in the overview). The device you wish to operate should not require a current greater than 10 A.

### 6.5 COMPRESSOR

In order to be able to work with the compressor, first remove the air hose from the storage compartment (Position 11 in the overview).

#### 6.5.1 FILLING A TYRE USING THE CAR VALVE (SCHRADER VALVE)

*Open the lock on the valve connection*



Figure 7

*Place the valve connection on the valve*

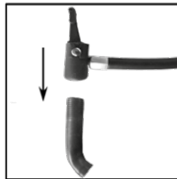


Figure 8

*Lock the valve connection*



Figure 9

*You can now fill the tyres using the compressor*



Figure 10

To fill, switch the compressor on using the switch (Position 10 in the overview).

The manometer (Position 9 in the overview) is used to give a rough approximation of the air pressure. When the desired air pressure is reached, switch the compressor off. Remove the valve connection in reverse order (Figures 10 – 7).



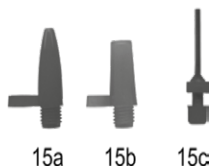
**When filling, always pay attention to the correct air pressure (consult the operating instructions of your vehicle for information). The compressor is able to supply of pressure of up to a maximum of 18 bar. If the pressure is too high, there is a risk of explosion and injury.**



**Never allow the compressor to operate for longer than 10 minutes without a pause, otherwise there is a risk of overheating. Switch the compressor off after 10 minutes of use and allow it to cool down for at least 10 minutes before starting it up again. Never leave the compressor to operate unattended.**

After filling a tyre, check the tyre pressure again using a separate air pressure tester (e.g. at a filling station, vehicle workshop).

## 6.5.2 USING THE VALVE ADAPTER



15a Universal adapter small

15b Universal adapter big

15c Adapter for balls

### Universal adapter for leisure articles (15a and 15b):

Open the lock of the valve connection (Figure 7). Insert a universal adapter into the valve connection. Lock the valve connection (Figure 9). Insert the universal adapter into the filling connection of your leisure equipment. Depending on version, it is possible that the universal adapter will need to be held firmly during the filling process. Now you can switch on the compressor and start the filling process. When the desired air pressure is reached, switch the compressor off. Remove the adapter from the valve connection by proceeding in reverse order, as described above.

### Adapter for balls (15c):

Open the lock of the valve connection (Figure 7). Insert the adapter for balls into the valve connection. Lock the valve connection (Figure 9). Insert the adapter into the valve of the ball. Now you can switch on the compressor and fill the ball. When the desired air pressure is reached, switch the compressor off. Remove the adapter from the valve connection by proceeding in reverse order, as described above.

## 7. MAINTENANCE AND CARE

### 7.1 MAINTENANCE

Store the Power Pack in a dry, frost-free place. If the Power Pack is not used for a longer period of time, it must be recharged. In winter, recharge every two months, in summer recharge every month.

### 7.2 CARE

Switch the power pack off before cleaning. Clean the housing of the power pack with a soft, dry cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaning agents. Never allow liquids to get into the housing.

## 8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with household waste! Electrical devices and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.



You are legally obliged to return batteries and battery packs. After use, they may be returned to us, handed in to a communal collection point, or to a local dealer. Batteries containing hazardous materials are labelled with a symbol consisting of a crossed out trash can and the chemical symbol (Cd, Hg or Pb) which designates the heavy metal responsible for the hazard.

## 9. CONTACT INFORMATION

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

**SOMMAIRE**

1. UTILISATION CONFORME	14
2. MATÉRIEL FOURNI	14
3. SPÉCIFICATIONS	15
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	15
5. EXPLICATION DES SYMBOLES	16
6. NOTICE D'UTILISATION	16
6.1 VUE D'ENSEMBLE	16
6.2 CHARGEMENT DU BLOC D'ALIMENTATION	17
6.2.1 CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR À FICHE	17
6.2.2 CHARGEMENT AVEC LE CÂBLE DE CHARGEMENT DE 12 V	17
6.3 AIDE AU DÉMARRAGE	17
6.3.1 RACCORDEMENT DU BLOC D'ALIMENTATION (VÉHICULES AVEC MASSE NÉGATIVE)	17
6.3.2 TENTATIVE DE DÉMARRAGE	18
6.3.3 DÉBRANCHEMENT DU BLOC D'ALIMENTATION	18
6.4 UTILISATION EN TANT QUE SOURCE DE TENSION DE 12 V	18
6.5 COMPRESSEUR	18
6.5.1 GONFLAGE D'UN PNEU AVEC UNE VALVE DE VOITURE (SCHRADER)	18
6.5.2 UTILISATION DE L'ADAPTATEUR POUR VALVES	19
7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN	19
7.1 MAINTENANCE	19
7.2 ENTRETIEN	19
8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	19
9. DONNÉES DE CONTACT	19

**AVERTISSEMENT**

**Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !**

**1. UTILISATION CONFORME**

Le bloc d'alimentation sert d'aide au démarrage pour les véhicules à moteur avec un réseau de bord d'une tension de 12 V et avec moteur à essence 2,5 ou moteur diesel jusqu'à 2,0. Le compresseur intégré permet de gonfler des pneus de voiture, des pneus de vélo, des ballons, etc. La prise de 12 V sert à alimenter des appareils électriques absorbant jusqu'à 100 W.

La batterie au plomb intégrée peut être rechargée à l'aide d'un chargeur à fiche ou à l'aide du câble de chargement de 12 V.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

**2. MATÉRIEL FOURNI**

1 x Bloc d'alimentation

1 x Adaptateur de valve pour ballons et articles de loisir

1 x Fiche du chargeur

1 x Mode d'emploi

1/4 Câble de recharge automobile de 12 V

### 3. SPÉCIFICATIONS

Tension nominale de l'accumulateur :	12 V	Dimensions :	env. 160 x 340 x 310 [mm]
Capacité de la batterie :	7 Ah	Poids :	env. 3,050 kg
Courant d'aide au démarrage :	300 A (pointes de 600 A)		
Longueur du câble :			
Câble d'aide au démarrage :	env. 0,30 m		
Chargeur à fiche :	env. 1,80 m		
Câble de chargeur automobile :	env. 1,10 m		

Compresseur : max. 18 bars (260 PSI) Chambre à air : env. 0,50 m

Chargeur à fiche : Entrée : 100 – 240 V, AC, 50 – 60 Hz, max. 200 mA  
Sortie : 12 V DC, 500 mA

### 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle de signalisation indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est recommandée par le fabricant !





- Portez toujours des lunettes de protection et des vêtements de protection lorsque vous manipulez la batterie au plomb.




- Les batteries au plomb contiennent des acides corrosifs. Évitez tout contact de la peau et des yeux avec les liquides de la batterie au plomb ! Ne démontez jamais les batteries au plomb ! Lavez soigneusement les zones de la peau concernées à l'eau et au savon. Si l'acide est entré au contact d'un œil, rincez-le immédiatement pendant au moins 10 minutes sous de l'eau claire courante tiède ! Consultez ensuite immédiatement un médecin !
- Si les vêtements sont entrés en contact avec de l'acide, lavez-les immédiatement avec beaucoup d'eau et du savon !
- Ne portez jamais de bagues, de colliers, de montres, etc. lorsque vous manipulez des batteries ou des chargeurs. Un court-circuit au niveau des contacts de la batterie entraîne un risque de brûlure et d'explosion !
- Le bloc d'alimentation est uniquement prévu comme aide au démarrage pour les véhicules automobiles équipés de leur propre batterie. Le bloc d'alimentation ne remplace pas la batterie du véhicule.
- Conservez toujours les pinces crocodiles dans les supports prévus à cet effet afin d'éviter les courts-circuits lorsque le bloc d'alimentation n'est pas utilisé.
- N'essayez pas de démonter et de remplacer la batterie du bloc d'alimentation. Lorsque la batterie ne fonctionne plus, jetez le bloc d'alimentation complet conformément aux prescriptions locales.
- Ne rechargez pas la batterie du bloc d'alimentation à l'aide d'un chargeur endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis pour recharger le bloc d'alimentation.
- N'essayez jamais d'effectuer une aide au démarrage lorsque la batterie est gelée, car cela présente un risque d'explosion.
- Observez l'ordre opérationnel indiqué lorsque vous débranchez le bloc d'alimentation de la batterie, car il y a sinon risque d'explosion : Retirez d'abord la pince crocodile noire (-), enroulez le câble et fixez la pince crocodile au support prévu à cet effet. Retirez ensuite la pince crocodile rouge (+), enroulez le câble et fixez la pince crocodile au support prévu à cet effet.


## 5. EXPLICATION DES SYMBOLES

 Correspond aux directives de la CE


 Un produit électrique/électronique marqué avec ce symbole ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.


 Boîtier avec isolation (classe de protection II).

 Lire le mode d'emploi

 Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment)

 Polarité de la fiche de chargement

 Correspond aux exigences du § 21 de la loi sur la sécurité d'installations et d'appareils techniques (LSIT)

 Marquage selon l'ordonnance allemande sur les batteries (BattG §17) : L'utilisateur final est obligé par la loi de remettre les batteries utilisées au revendeur ou à un service de collecte pour qu'elles soient éliminées conformément aux dispositions.

## 6. NOTICE D'UTILISATION

### 6.1 VUE D'ENSEMBLE

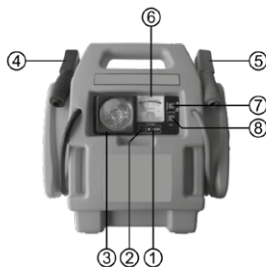


Figure 1 : Vue avant

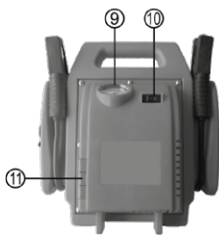


Figure 2 : Vue arrière

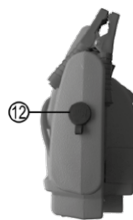


Figure 3 : Vue de droite



Figure 4 : Accessoires

1 Prise de chargement  
2 Lampe de contrôle de charge  
3 Lampe de travail LED

4 Pince noire (-)  
5 Pince rouge (+)

6 Indicateur d'état de charge  
7 Interrupteur pour lampe de travail LED

8 Bouton-poussoir pour indicateur d'état de charge

9 Manomètre

10 Interrupteur MARCHE/ARRÊT pour compresseur

11 Rabat d'espace de rangement

12 Prise 12 V

13 Chargeur à fiche

14 Câble de chargeur automobile

15 Adaptateur de valve



## 6.2 CHARGEMENT DU BLOC D'ALIMENTATION

Après l'achat ou avant la première utilisation, vous devez charger le bloc d'alimentation complètement. Laissez ensuite le bloc d'alimentation branché au chargeur pendant maximum 48 heures.

Pour contrôler l'état de charge, retirez d'abord le câble de chargement, appuyez ensuite sur la touche de contrôle pour l'état de charge (position 8 dans la vue d'ensemble). Si le voltmètre d'état de charge (position 6 dans la vue d'ensemble) affiche une valeur de 50 % ou moins, zone gauche (figure 5), le bloc d'alimentation doit être chargé. Si la valeur est supérieure à 50 %, zone verte (figure 6), le bloc d'alimentation est prêt à l'emploi.



Figure 5 : La batterie doit être chargée



Figure 6 : La batterie est entièrement chargée

### 6.2.1 CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR À FICHE

Mettez le compresseur et la lampe de travail hors tension. Débranchez tous les appareils qui sont raccordés au bloc d'alimentation. Insérez la fiche du chargeur à fiche (position 13 sur la vue d'ensemble) dans la prise de chargement du bloc d'alimentation (position 1 sur la vue d'ensemble). Branchez ensuite le chargeur à fiche à la prise. La lampe de contrôle de charge (position 2 dans la vue d'ensemble) est maintenant éclairée. L'opération de chargement prend environ 48 heures si la batterie est entièrement vide. Après le chargement, retirez d'abord le chargeur à fiche de la prise et retirez ensuite la fiche creuse de la prise de chargement du bloc d'alimentation. Si vous pressez le bouton-poussoir de l'état de charge (position 8 dans la vue d'ensemble), le voltmètre pour l'état de charge (position 6 dans la vue d'ensemble) affiche alors une tension de 13 V environ.



**Ne laissez branché le chargeur à fiche que 48 heures au maximum !**

### 6.2.2 CHARGEMENT AVEC LE CÂBLE DE CHARGEMENT DE 12 V

Mettez le compresseur et la lampe de travail hors tension. Débranchez tous les appareils qui sont raccordés au bloc d'alimentation. Enfichez la fiche creuse du câble de chargement 12 V pour l'allume-cigare (position 14 dans la vue d'ensemble) dans la prise de chargement du bloc d'alimentation (position 2 dans la vue d'ensemble). Enfichez maintenant la fiche de 12 V dans la prise 12 V de votre véhicule. La lampe de contrôle de charge (position 1 dans la vue d'ensemble) est maintenant éclairée. L'opération de chargement prend environ 17 heures si l'accumulateur est entièrement vide. Après le chargement, débranchez tout d'abord la fiche de 12 V de la prise de 12 V de votre véhicule et débranchez ensuite la fiche creuse de la prise de chargement du bloc d'alimentation. Si vous pressez le bouton-poussoir de l'état de charge (position 8 dans la vue d'ensemble), le voltmètre pour l'état de charge (position 6 dans la vue d'ensemble) affiche alors une tension de 13 V environ.



**ATTENTION : Rechargez uniquement le bloc d'alimentation pendant que vous roulez ou lorsque le moteur est en marche pour éviter de décharger la batterie du démarreur de votre véhicule.**

## 6.3 AIDE AU DÉMARRAGE

Débranchez tous les appareils qui sont raccordés au bloc d'alimentation. Assurez-vous que le bloc d'alimentation est totalement rechargé. Pour ce faire, pressez l'interrupteur de contrôle de l'état de charge (position 8 dans la vue d'ensemble). Si l'état de charge affiché se situe entre 50 % et 100 %, le bloc d'alimentation est prêt à l'emploi.

### 6.3.1 RACCORDEMENT DU BLOC D'ALIMENTATION (VÉHICULES AVEC MASSE NÉGATIVE)

Éteignez le contact et tous les appareils électriques (radio, lumière, chauffage du pare-brise arrière, sièges chauffants, etc.) de votre véhicule. Serrez le frein à main. Raccordez d'abord la pince crocodile rouge (+) (position 5 dans la vue d'ensemble) au pôle positif de la batterie de votre véhicule. Raccordez la pince crocodile noire (-) (position 4 dans la vue d'ensemble) au bloc moteur ou au châssis (pas sur des pièces peintes) le plus loin possible de la batterie.

### 6.3.2 TENTATIVE DE DÉMARRAGE

Démarrez le moteur. Ne laissez pas travailler le démarreur pendant plus de 6 secondes. La batterie du bloc d'alimentation ne convient pas aux tentatives de démarrage de longue durée. Faites toujours une pause d'au moins 5 minutes entre deux tentatives de démarrage. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, arrêtez l'aide au démarrage et recherchez les causes du défaut.

### 6.3.3 DÉBRANCHEMENT DU BLOC D'ALIMENTATION

Retirez d'abord la pince crocodile noire (-), enrroulez le câble et fixez la pince crocodile au support prévu à cet effet. Retirez ensuite la pince crocodile rouge (+), enrroulez le câble et fixez la pince crocodile au support prévu à cet effet. Respectez impérativement cet ordre opérationnel.

Rechargez le bloc d'alimentation.

### 6.4 UTILISATION EN TANT QUE SOURCE DE TENSION DE 12 V

Le bloc d'alimentation peut être utilisé en tant que source de tension continue de 12 V pour un grand nombre d'appareils fonctionnant à courant continu de 12 V et disposant d'une prise allume-cigare. Branchez la fiche 12 V de l'appareil souhaité dans l'une des prises de 12 V (position 12 dans la vue d'ensemble). L'appareil ne doit pas consommer un courant supérieur à 10 A.

### 6.5 COMPRESSEUR

Afin de pouvoir travailler avec le compresseur, veuillez tout d'abord retirer le tuyau pneumatique de son compartiment (position 11 dans la vue d'ensemble).

#### 6.5.1 GONFLAGE D'UN PNEU AVEC UNE VALVE DE VOITURE (SCHRADER)

Ouvrez le système de verrouillage au niveau du raccord de valve



Figure 7

Placez le raccord de valve sur la valve



Figure 8

Verrouillez le raccord de valve



Figure 9

Vous pouvez maintenant gonfler le pneu avec le compresseur

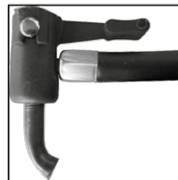


Figure 10

Pour le gonflage, mettez le compresseur en marche à l'aide de l'interrupteur (position 10 sur la vue d'ensemble).

Le manomètre (position 9 dans la vue d'ensemble) sert à contrôler approximativement la pression de l'air. Une fois la pression souhaitée atteinte, éteignez le compresseur. Retirez le raccord de valve en procédant dans l'ordre inverse (figures 10 – 7).



**Lors du gonflage, veuillez toujours à ce que la pression de l'air soit correcte (pour cela, consultez le mode d'emploi de votre véhicule). Le compresseur peut générer une pression max. de 18 bars. Une pression trop élevée entraîne un risque d'explosion et de blessure.**

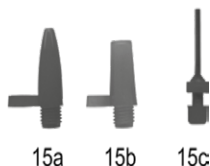


**Ne laissez jamais fonctionner le compresseur en continu durant plus de 10 minutes car il risque de surchauffer. Éteignez le compresseur au bout de 10 minutes et laissez-le entièrement se refroidir avant de le remettre en marche.**

**Ne laissez jamais tourner le compresseur sans surveillance.**

Après le gonflage du pneu, contrôlez une nouvelle fois la pression du pneu à l'aide d'un contrôleur de pression séparé (par exemple dans une station d'essence ou chez un garagiste).

## 6.5.2 UTILISATION DE L'ADAPTATEUR POUR VALVES



- 15a Petit adaptateur universel
- 15b Grand adaptateur universel
- 15c Adaptateur pour ballons

Figure 11 : Adaptateur pour valves

### Adaptateur universel pour articles de loisir (15a et 15b) :

Ouvrez le système de verrouillage du raccord de valve (figure 7). Insérez l'adaptateur universel dans le raccord de valve. Verrouillez le raccord de valve (figure 9). Insérez l'adaptateur universel dans la valve de votre article de loisir. En fonction du modèle, il se peut qu'il soit nécessaire de maintenir l'adaptateur universel durant le gonflage. Vous pouvez maintenant démarrer le gonflage en mettant le compresseur en marche. Une fois la pression souhaitée atteinte, éteignez le compresseur. Retirez l'adaptateur du raccord de valve en procédant dans l'ordre inverse.

### Adaptateur pour ballons (15c) :

Ouvrez le système de verrouillage du raccord de valve (figure 7). Insérez l'adaptateur pour ballons dans le raccord de valve. Verrouillez le raccord de valve (figure 9). Insérez l'adaptateur dans la valve du ballon. Vous pouvez maintenant gonfler le ballon en mettant le compresseur en marche. Une fois la pression souhaitée atteinte, éteignez le compresseur. Retirez l'adaptateur du raccord de valve en procédant dans l'ordre inverse.

## 7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

### 7.1 MAINTENANCE

Stockez le bloc d'alimentation à un endroit sec et à l'abri du gel. Si le bloc d'alimentation n'est pas utilisé durant une période prolongée, rechargez-le tous les 2 mois en hiver et tous les mois en été.

### 7.2 ENTRETIEN

Éteignez le bloc d'alimentation avant de le nettoyer. Nettoyez le boîtier du bloc d'alimentation à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou contenant des solvants. Ne laissez jamais de liquides entrer à l'intérieur du boîtier.

## 8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT






Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.





Vous êtes légalement tenu de restituer les piles et les batteries. Vous pouvez nous remettre les piles et les batteries usagées ou les déposer dans un point de collecte communal ou chez un revendeur dans votre région. Les piles contenant des substances dangereuses sont pourvues d'un symbole représentant une poubelle barrée et le symbole chimique (Cd, Hg ou Pb) du métal lourd déterminant la classification comme produit contenant des substances dangereuses.

## 9. DONNÉES DE CONTACT

 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Allemagne

 +49 (0)202 42 92 83 0  
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)

## INHOUD

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK	20
2. LEVERINGSOMVANG	20
3. SPECIFICATIES	21
4. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES	21
5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN	22
6. GEBRUIKSAANWIJZING	22
6.1 OVERZICHT	22
6.2 HET POWERPACK OPLADEN	23
6.2.1 OPLADEN MET DE STEKKERLADER	23
6.2.2 OPLADEN MET DE 12 V-AUTOLAADKABEL	23
6.3 STARTHULP	23
6.3.1 HET POWERPACK AANSLUITEN (VOERTUIGEN MET NEGATIEVE MASSA)	23
6.3.2 STARTEN	24
6.3.3 HET POWERPACK AFVOEREN	24
6.4 GEBRUIK ALS 12 V-SPANNINGSBRON	24
6.5 COMPRESSOR	24
6.5.1 EEN BAND VULLEN MET HET AUTOVENTIEL (SCHRADERVENTIEL)	24
6.5.2 GEBRUIK VAN DE VENTIELADAPTERS	25
7. ONDERHOUD EN VERZORGING	25
7.1 ONDERHOUD	25
7.2 VERZORGING	25
8. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU	25
9. CONTACTINFORMATIE	25



### WAARSCHUWING

**Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!**

**Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken!**

**Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het product eveneens deze gebruiksaanwijzing door.**

**Controleer voor de ingebruikname eerst de inhoud van de verpakking op beschadigingen en volledigheid!**

### 1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

Het Powerpack dient als starthulp voor motorvoertuigen met 12 V-boordnet en met een benzinemotor tot een cilinderinhoud van 2,5 l of een dieselmotor tot 2,0 l. Met de geïntegreerde compressor kunnen autobanden, fietsbanden, ballen enz. worden opgeblazen. De 12V-aansluiting wordt gebruikt voor het voeden van kleine elektrische apparaten met een maximaal energieverbruik van 100 W.

De ingebouwde loodzuuraccu wordt ofwel met de stekkerlader of met de 12 V-autolader opgeladen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste deskundigheid. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het product is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

### 2. LEVERINGSOMVANG

1 x Powerpack	1 x Ventieladapters voor ballen en recreatieproducten
1 x Stekkerlader	1 x Gebruiksaanwijzing
1 x 12 V-autolaadkabel	

### 3. SPECIFICATIES

Nom. accuspanning:	12 V	Afmetingen: ca. 160 x 340 x 310 [mm]
Accu capaciteit:	7 Ah	Gewicht: ca. 3.050 kg
Starthulpstroom:	300 A (piek 600 A)	
Kabellengte:		
Starthulpkabel:	ca. 0.30 m	
Stekkerlader:	ca. 1.80 m	
Auto-oplaadkabel:	ca. 1.10 m	
Compressor:	max. 18 bar (260 PSI)	Lucht slang: ca. 0.50 m
Stekkerlader:	Ingang: 100 – 240 V, AC, 50 – 60 Hz, max. 200 mA	
	Uitgang: 12 V DC, 500 mA	

### 4. VEILIGHEIDSISTRUCTIES



- Deze waarschuwingsdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Manipuleer of demonteer het apparaat niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!



- Draag bij het hanteren van loodaccu's altijd een veiligheidsbril en beschermende kleding.
- Loodaccu's bevatten agressieve bijtende zuren. Vermijd huid- en oogcontact met vloeistoffen uit de loodaccu! Demonteer nooit een loodaccu! Was de getroffen huid grondig met water en zeep. Als u zuur in de ogen krijgt, spoel het dan onmiddellijk uit gedurende minimaal 10 minuten onder stromend, helder, lauw water! Consulteer daarna onmiddellijk een arts!





- Als er zuur op uw kleding komt, spoel het dan onmiddellijk uit met veel water en zeep!
- Draag nooit ringen, kettingen, horloges etc. bij het hanteren van accu's en opladers. Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden of een explosie veroorzaken!
- Het Powerpack is uitsluitend bedoeld als starthulp voor motorvoertuigen met een eigen accu. Het Powerpack kan niet als vervanging dienen voor de accu van het voertuig.
- Bewaar de accuklemmen altijd in de daarvoor bestemde houders, zodat deze geen kortsluiting kunnen veroorzaken als het Powerpack niet wordt gebruikt.
- Probeer nooit de accu van het Powerpack te demonteren of te vervangen. Als de accu aan zijn eind is, moet het volledige Powerpack in overeenstemming met de lokale regelgeving worden afgevoerd.
- Laad de accu van het Powerpack nooit op met een beschadigde oplader.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde accessoires voor het opladen van de accu.
- Probeer nooit een jumpstart uit te voeren bij een bevroren accu, deze kan daarbij ontploffen.
- Houd altijd de volgende volgorde aan bij het loskoppelen van het Powerpack van de accu, anders kan een explosie plaatsvinden: verwijder eerst de zwarte (-) pooltang, rol de kabel op en plaats de pooltang in de daarvoor bestemde houder. Verwijder daarna de rode (+) pooltang, rol de kabel op en plaats de pooltang in de daarvoor bestemde houder.

## 5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN

 Conform de EG-richtlijnen

 Behuizing met randaarde (beveiligingsklasse II).


 Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt

 Komt overeen met de eisen van § 21 van de wet inzake de productveiligheid (ProdSG)

 Een elektrisch product met deze markering mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd

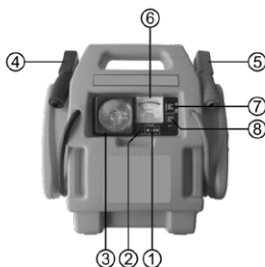
 Gebruiksaanwijzing lezen

 Polariteit van de laadstekker

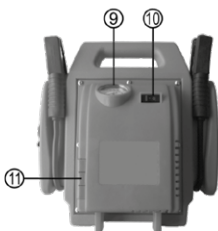
 Aanduiding volgens § 17 BattG: de eindgebruiker is wettelijk verplicht om batterijen terug te brengen naar de leverancier of een verzamelpunt, waar een correcte verwijdering kan plaatsvinden.

## 6. GEBRUIKSAANWIJZING

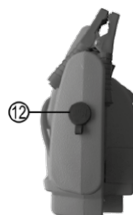
### 6.1 OVERZICHT



Afb. 1: Voorzijde



Afb. 2: Achterzijde



Afb. 3: Rechterzijde



Afb. 4: Toebehoren:

1 Laadbus

2 Laadindicator

3 Led-werklamp

4 Zwarte pooltang (-)

5 Rode pooltang (+)

6 Laadstatusindicator

7 Schakelaar voor led-werklamp

8 Drukknopschakelaar voor laadstatusindicator

9 Manometer

10 Aan-/uitschakelaar compressor

11 Klep opbergvak voor luchtslang

12 12V-stopcontact

13 Stekkerlader

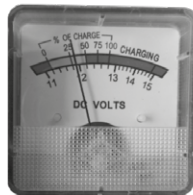
14 Autolaadkabel

15 Ventieladapters

## 6.2 HET POWERPACK OPLADEN

Laad het Powerpack na aankoop, dus voor het eerste gebruik, volledig op. Laat het Powerpack maximaal 48 uur aangesloten staan op de oplader.

Om de laadtoestand te controleren, verwijdert u eerst de laadkabel en drukt u vervolgens op de knop voor de laadtoestand (positie 8 in het overzicht). Als op de voltmeter voor de laadtoestand (positie 6 in het overzicht) een waarde van 50% of minder wordt weergegeven (gele gebied, afb. 5), dan moet het Powerpack worden opgeladen. Als de waarde boven 50% ligt (groene gebied, afb. 6), dan is het Powerpack gebruiksklaar.



Afb. 5: Accu moet worden opgeladen



Afb. 6: Accu opgeladen

### 6.2.1 OPLADEN MET DE STEKKERLADER

Schakel de compressor en de werkklamp uit. Verwijder alle op het Powerpack aangesloten apparaten. Steek de holle stekker van de stekkerlader (positie 13 in het overzicht) in de laadbus van het Powerpack (positie 1 in het overzicht). Steek nu de stekkerlader in het stopcontact. De laadindicator (positie 2 in het overzicht) brandt nu. Het opladen van een volledig lege accu duurt max. 48 uur. Na het laden trekt u eerst de stekkerlader uit het stopcontact, daarna trekt u de holle stekker uit de laadbus van het Powerpack. Als u nu op de drukkopschakelaar voor de laadtoestand (positie 8 in het overzicht) drukt, laat de voltmeter voor de laadtoestand (positie 6 in het overzicht) een spanning zien van ca. 13 V.



**Laat de stekkerlader nooit langer dan 48 uur aangesloten staan!**

### 6.2.2 OPLADEN MET DE 12 V-AUTOLAADKABEL

Schakel de compressor en de werkklamp uit. Verwijder alle op het Powerpack aangesloten apparaten. Steek de holle stekker van de 12 V-autolaadkabel (positie 14 in het overzicht) in de laadbus van het Powerpack (positie 2 in het overzicht). Steek nu de 12 V-stekker in het 12 V-stopcontact van uw voertuig. De laadindicator (positie 1 in het overzicht) brandt nu. Het opladen van een volledig lege accu duurt ca. 17 uur. Na het laden trekt u eerst de 12 V-stekker uit het stopcontact van uw voertuig, daarna trekt u de holle stekker uit de laadbus van het Powerpack. Als u nu op de drukkopschakelaar voor de laadtoestand (positie 8 in het overzicht) drukt, laat de voltmeter voor de laadtoestand (positie 6 in het overzicht) een spanning zien van ca. 13 V.



**LET OP: Laad het Powerpack alleen op tijdens de rit of als de motor loopt, anders bestaat het gevaar dat de startaccu van uw voertuig wordt ontladen.**

## 6.3 STARTHULP

Verwijder alle op het Powerpack aangesloten apparaten. Zorg dat het Powerpack volledig is opgeladen. Druk daartoe op de drukkopschakelaar voor de laadtoestand (positie 8 in het overzicht). Wanneer een laadtoestand tussen 50% en 100% wordt weergegeven, is de accu gebruiksklaar.

### 6.3.1 HET POWERPACK AANSLUITEN (VOERTUIGEN MET NEGATIEVE MASSA)

Schakel de ontsteking en alle elektrische verbruikers (radio, verlichting, achterruitverwarming, stoelverwarming etc.) op uw voertuig uit. Trek de handrem aan. Sluit eerst de rode (+) pooltang (positie 5 in het overzicht) aan op de pluspool van uw voertuig. De zwarte (-) pooltang (positie 4 in het overzicht) sluit u, zo ver mogelijk verwijderd van de accu, aan op het motorblok of het chassis (niet op gelakte delen).

### 6.3.2 STARTEN

Start de motor. Laat de starter niet langer dan 6 seconden werken. De accu van het Powerpack is niet geschikt voor langdurige startpogingen. Houd tussen twee startpogingen altijd een pauze van minimaal 5 minuten aan. Als de motor na meerdere pogingen niet aanspringt, stop dan de starthulpprocedure en probeer de oorzaak van het probleem op te lossen.

### 6.3.3 HET POWERPACK AFVOEREN

verwijder eerst de zwarte (-) pooltang, rol de kabel op en plaats de pooltang in de daarvoor bestemde houder. Verwijder daarna de rode (+) pooltang, rol de kabel op en plaats de pooltang in de daarvoor bestemde houder. Houd deze volgorde altijd aan.

Laad het Powerpack weer op.

### 6.4 GEBRUIK ALS 12 V-SPANNINGSBRON

Het Powerpack kan worden gebruikt als 12V-voeding voor diverse apparaten die op 12V-gelijkspanning werken en voorzien zijn van een 12V-autostekker. Steek de 12V-autostekker van het te voeden apparaat in de 12V-uitgang (positie 12 in het overzicht). Het aangesloten apparaat mag niet meer stroom verbruiken dan 10 A.

### 6.5 COMPRESSOR

Om met de compressor te werken, haalt u eerst de luchtslang uit het opbergvak (positie 11 in het overzicht).

#### 6.5.1 EEN BAND VULLEN MET HET AUTOVENTIEL (SCHRADERVENTIEL)

*Open de vergrendeling op de ventilaansluiting*

*Plaats de ventilaansluiting op het ventiel*

*Vergrendel de ventilaansluiting*

*Nu kunt u de band met de compressor vullen*



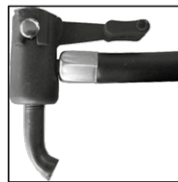
Afb. 7



Afb. 8



Afb. 9



Afb. 10

Voor het vullen schakelt u de compressor in met de schakelaar (positie 10 in het overzicht).

De manometer (positie 9 in het overzicht) dient daarbij als globale controle van de luchtdruk. Als de gewenste luchtdruk is bereikt, schakelt u de compressor uit. Verwijder de ventilaansluiting in omgekeerde volgorde (afb. 10 – 7).



**Let bij het vullen altijd op de correcte luchtdruk (lees daartoe de handleiding van uw voertuig erop na). De compressor kan een druk van max. 18 bar leveren. Bij te hoge druk bestaat explosie- en letselgevaar.**



**Laat de compressor nooit langer dan 10 minuten onafgebroken werken om oververhitting te voorkomen. Schakel de compressor na 10 minuten uit en laat hem eerst volledig afkoelen voordat u het apparaat weer aanzet.**

**Laat de compressor nooit zonder toezicht lopen.**

Na het vullen van een band controleert u de bandendruk nogmaals met een aparte luchtdruktester (zoals te vinden bij tankstations, garages).



## 6.5.2 GEBRUIK VAN DE VENTIELADAPTERS



15a 15b 15c

Afb. 11: Ventieladapters

- 15a Universele adapter klein
- 15b Universele adapter groot
- 15c Adapter voor ballen

### Universele adapter voor recreatieproducten (15 a en 15b):

Open de vergrendeling van de ventileaansluiting (afb. 7). Plaats de universele adapter in de ventileaansluiting. Vergrendel de ventileaansluiting (afb. 9). Plaats de universele adapter in de vulaansluiting van uw recreatieproduct. Afhankelijk van de uitvoering kan het zijn dat de universele adapter bij het vullen moet worden vastgehouden. Nu kunt u het vullen starten door de compressor in te schakelen. Als de gewenste luchtdruk is bereikt, schakelt u de compressor uit. Verwijder de adapter uit de ventileaansluiting, waarbij u de bovenbeschreven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoert.

### Adapter voor ballen (15c):

Open de vergrendeling van de ventileaansluiting (afb. 7). Plaats de adapter voor ballen in de ventileaansluiting. Vergrendel de ventileaansluiting (afb. 9). Plaats de adapter in het ventiel van de bal. Nu kunt u de band vullen door de compressor in te schakelen. Als de gewenste luchtdruk is bereikt, schakelt u de compressor uit. Verwijder de adapter uit de ventileaansluiting, waarbij u de bovenbeschreven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoert.

## 7. ONDERHOUD EN VERZORGING

### 7.1 ONDERHOUD

Bewaar het Powerpack in een droge, vorstvrije omgeving. Als het Powerpack gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moet het in de winter om de twee maanden en in de zomer elke maand worden opgeladen.

### 7.2 VERZORGING

Schakel het Powerpack uit voordat u het gaat reinigen. Reinig de behuizing van het Powerpack met een zachte, droge doek. Gebruik geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen. Laat nooit vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

## 8. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische- en elektronische apparaten.



U bent wettelijk verplicht om afgedankte batterijen en accu's te retourneren. U kunt deze inleveren bij ons, bij een openbare/gemeentelijke inzamelplaats of bij een plaatselijke leverancier. Verontreinigde accu's zijn voorzien van een markering bestaande uit een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool (Cd, Hg en Pb) van de classificatie als verontreinigende stof van overwegend zwaar metaal.

## 9. CONTACTINFORMATIE

**EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Duitsland

+49 (0)202 42 92 83 0  
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

[info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)

# Powerpack con compressore 7 Ah

## INDICE

1. USO CONFORME	26
2. VOLUME DI CONSEGNA	26
3. SPECIFICHE	27
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA	27
5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	28
6. ISTRUZIONI PER L'USO	28
6.1 PANORAMICA	28
6.2 RICARICA DEL POWERPACK	29
6.2.1 RICARICA CON IL CARICATORE A SPINA	29
6.2.2 RICARICA CON IL CAVO PER AUTO 12 V	29
6.3 AVVIAMENTO DI EMERGENZA	29
6.3.1 COLLEGAMENTO DEL POWERPACK (VEICOLI CON MASSA NEGATIVA)	29
6.3.2 PROVA DI AVVIAMENTO	30
6.3.3 SCOLLEGAMENTO DEL POWERPACK	30
6.4 UTILIZZO COME FONTE DI ALIMENTAZIONE DI 12 V	30
6.5 COMPRESSORE	30
6.5.1 GONFIAGGIO DI UN PNEUMATICO CON VALVOLA AUTO (VALVOLA SCHRADER)	30
6.5.2 UTILIZZO DEGLI ADATTATORI PER VALVOLA	31
7. MANUTENZIONE E PULIZIA	31
7.1 MANUTENZIONE	31
7.2 PULIZIA	31
8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE	31
9. COME CONTATTARCI	31



### AVVERTENZA

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!**

**Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro!**

**In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni.**

**Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!**

## 1. USO CONFORME

Il Powerpack serve per l'avviamento d'emergenza di autoveicoli con una tensione di bordo pari a 12 V e dotati di motore a benzina fino a 2,5 l o motore diesel fino a 2,0 l. Con il compressore integrato si possono pompare pneumatici di automobili e biciclette, palloni ecc. La presa di 12 V serve per alimentare dispositivi elettrici di piccole dimensioni con una potenza assorbita massima di 100 W.

La batteria al piombo incorporata si ricarica con il caricatore a spina o in alternativa con il cavo di ricarica per auto di 12 V.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

## 2. VOLUME DI CONSEGNA

1 x Powerpack

1 x Caricatore a spina

1 x Cavo di ricarica per auto 12 V

1 x Adattatori valvola per palloni e articoli per il tempo libero

1 x Manuale d'uso

### 3. SPECIFICHE

Tensione nominale batteria:	12 V	Dimensioni: ca. 160 x 340 x 310 [mm]
Capacità della batteria:	7 Ah	Peso: ca. 3.050 kg
Corrente d'avviamento:	300 A (picco 600 A)	
Lunghezza cavi:		
Cavo avviamento d'emergenza:	ca. 0.30 m	
Caricatore a spina:	ca. 1.80 m	
Cavo di ricarica auto:	ca. 1.10 m	
Compressore:	max. 18 bar (260 PSI)	Tubo flessibile aria: ca. 0.50 m
Caricatore a spina:	Ingresso: 100 – 240 V, AC, 50 – 60 Hz, max. 200 mA	Uscita: 12 V DC, 500 mA

### 4. AVVERTENZE DI SICUREZZA




- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Questo può diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!





- Mentre si utilizzano le batterie al piombo, indossare sempre occhiali di protezione e indumenti protettivi.
- Le batterie al piombo contengono acidi corrosivi aggressivi. Evitare il contatto della pelle e degli occhi con i liquidi che fuoriescono dalla batteria al piombo! Non smontare mai le batterie al piombo! Lavare le zone interessate della pelle accuratamente con acqua e sapone. Se l'acido penetra in un occhio, sciacquare l'occhio immediatamente per almeno 10 minuti sotto acqua corrente pulita e tiepida! Dopodiché contattare subito un medico!
- Se l'acido viene a contatto con i propri indumenti, lavarli immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone!
- Mentre si utilizzano batterie o caricabatterie, non indossare mai anelli, collane, orologi o sim. Il cortocircuito dei contatti della batteria comporta il rischio di ustioni ed esplosione!
- Il Power Pack è concepito esclusivamente per l'avviamento d'emergenza di un autoveicolo dotato di batteria propria. Il Power Pack non può sostituire la batteria del veicolo.
- Conservare i morsetti sempre negli appositi supporti per evitare cortocircuiti quando il Power Pack non viene utilizzato.
- Non tentare di smontare né sostituire la batteria del Power Pack. Al termine della durata utile della batteria, smaltire l'intero Power Pack in conformità alle direttive locali.
- Non ricaricare la batteria del Power Pack tramite un caricabatteria danneggiato.
- Per la ricarica del Power Pack, utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione.
- Non effettuare mai l'avviamento d'emergenza con una batteria congelata, altrimenti si rischia di provocare esplosioni.
- Per evitare il rischio di esplosioni, accertarsi di rimuovere il Power Pack dalla batteria procedendo sempre nel seguente ordine: Rimuovere prima il morsetto nero (-), avvolgere il cavo e fissare il morsetto all'apposito supporto. Quindi rimuovere il morsetto rosso (+), avvolgere il cavo e fissare il morsetto al relativo supporto.


## 5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

 Conforme alle direttive CE.

 Alloggiamento protettivo isolato (classe di protezione II).


 I dispositivi contrassegnati con questo simbolo sono destinati all'uso domestico (in ambienti asciutti)

 Conforme ai requisiti del § 21 della legge sulla sicurezza dei prodotti.

 I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici

 Leggere le istruzioni d'uso

 Polarità della spina di ricarica

 Contrassegno sec. § 17 BattG: Il consumatore finale è obbligato per legge a smaltire correttamente le batterie restituendole al rivenditore o portandole a un apposito centro di raccolta.

## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### 6.1 PANORAMICA

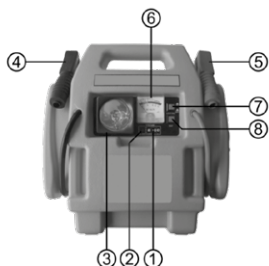


Figura 1: Vista frontale

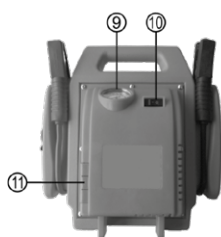


Figura 2: Vista posteriore

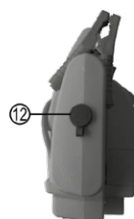


Figura 3: Vista da destra



Figura 4: Accessori

- 1 Presa di ricarica
- 2 Spia di controllo ricarica
- 3 Spia di funzionamento a LED
- 4 Morsetto nero (-)
- 5 Morsetto rosso (+)
- 6 Indicatore del livello di carica
- 7 Interruttore per lampada da lavoro a LED
- 8 Pulsante per indicatore livello di carica

- 9 Manometro
- 10 Interruttore ON/OFF per compressore
- 11 Coperchio vano per flessibile aria
- 12 Presa 12 V
- 13 Caricatore a spina
- 14 Cavo di ricarica per auto
- 15 Adattatori valvola

## 6.2 RICARICA DEL POWERPACK

Dopo l'acquisto, ovvero prima di utilizzarlo per la prima volta, ricaricare il Power Pack completamente. Lasciare il Powerpack collegato al caricabatterie per massimo 48 ore.

Per controllare il livello di carica, rimuovere prima il cavo di ricarica, quindi premere il pulsante di controllo del livello di carica (pos. 8 dello schema). Se sul voltmetro per il livello di carica (pos. 6 dello schema) viene indicato un valore del 50% o inferiore, tratto giallo (figura 5), occorre ricaricare il Powerpack. Se il valore è superiore al 50%, tratto verde (figura 6), il Powerpack è pronto all'uso.



Figura 5: Ricaricare la batteria



Figura 6: Batteria completamente carica

### 6.2.1 RICARICA CON IL CARICATORE A SPINA

Spegner il compressore e la lampada da lavoro. Scollegare tutte le utenze collegate al Powerpack. Inserire il connettore cavo del caricatore a spina (pos. 13 dello schema) nella presa di ricarica del Powerpack (pos. 1 dello schema). Ora inserire il caricatore a spina nella presa. La spia di controllo ricarica (pos. 2 dello schema) si accende. Con la batteria completamente scarica, il ciclo di ricarica richiede max. 48 ore. Al termine del processo di ricarica, scollegare prima il caricatore dalla presa, quindi estrarre il connettore cavo dalla presa di ricarica del Power Pack. Premendo ora il pulsante relativo al livello di carica (pos. 8 dello schema), il voltmetro per il livello di carica (pos. 6 dello schema) indica una tensione pari a ca. 13 V.



**Non lasciare il caricatore a spina collegato per più di 48 ore!**

### 6.2.2 RICARICA CON IL CAVO PER AUTO 12 V

Spegner il compressore e la lampada da lavoro. Scollegare tutte le utenze collegate al Powerpack. Inserire il connettore cavo del cavo di ricarica per auto di 12 V (pos. 14 dello schema) nella presa di ricarica del Power Pack (pos. 2 dello schema). Inserire ora il connettore di 12 V nella presa di 12 V del veicolo. La spia di controllo ricarica (pos. 1 dello schema) si accende. Con la batteria completamente scarica, il ciclo di ricarica richiede circa 17 ore. Al termine del processo di ricarica, scollegare prima il caricatore di 12 V dalla presa di 12 V del veicolo, quindi estrarre il connettore cavo dalla presa di ricarica del Power Pack. Premendo ora il pulsante relativo al livello di carica (pos. 8 dello schema), il voltmetro per il livello di carica (pos. 6 dello schema) indica una tensione pari a ca. 13 V.



**ATTENZIONE: ricaricare il Power Pack soltanto durante il viaggio o comunque con il motore acceso, altrimenti la batteria d'avviamento del veicolo rischia di scaricarsi.**

## 6.3 AVVIAMENTO DI EMERGENZA

Scollegare tutti i dispositivi collegati al Power Pack. Assicurarsi che il Power Pack sia completamente ricaricato. A tale scopo, premere il pulsante del livello di carica (pos. 8 dello schema). Se il livello di carica indicato è tra 50% e 100%, il Power Pack è pronto all'uso.

### 6.3.1 COLLEGAMENTO DEL POWERPACK (VEICOLI CON MASSA NEGATIVA)

Sul proprio veicolo, disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche (radio, luci, riscaldamento lunotto, riscaldamento sedili ecc.). Tirare il freno di stazionamento. Collegare prima il morsetto rosso (+) (pos. 5 dello schema) al polo positivo della batteria del veicolo. Collegare il morsetto nero (-) (pos. 4 dello schema) al blocco motore o allo chassis (parti senza vernice) quanto più lontano possibile dalla batteria.

### 6.3.2 PROVA DI AVVIAMENTO

Avviare il motore. Lasciar funzionare l'avviatore per non più di 6 secondi. La batteria del Powerpack non è adatta per prove di avviamento prolungate. Tra due tentativi, fare sempre una pausa di almeno 5 min. Se il motore non si mette in moto dopo diversi tentativi, interrompere l'avviamento d'emergenza e ricercare le cause del difetto.

### 6.3.3 SCOLLEGAMENTO DEL POWERPACK

Rimuovere prima il morsetto nero (-), avvolgere il cavo e fissare il morsetto all'apposito supporto. Quindi rimuovere il morsetto rosso (+), avvolgere il cavo e fissare il morsetto al relativo supporto. Rispettare sempre questa sequenza.

Ricaricare nuovamente il Powerpack.

### 6.4 UTILIZZO COME FONTE DI ALIMENTAZIONE DI 12 V

Il Powerpack si può utilizzare anche come fonte di alimentazione a corrente continua di 12 V per svariati dispositivi che vengono impiegati con una corrente continua di 12 V e un connettore per auto di 12 V. Inserire il connettore per auto di 12 V del dispositivo da alimentare nella presa di uscita di 12 V (pos. 12 dello schema). Il dispositivo da alimentare non deve ricevere una corrente superiore a 10 A.

### 6.5 COMPRESSORE

Per poter lavorare con il compressore, togliere prima il tubo flessibile dell'aria dal relativo vano (pos. 11 dello schema).

#### 6.5.1 GONFIAGGIO DI UN PNEUMATICO CON VALVOLA AUTO (VALVOLA SCHRADER)

*Aprire il bloccaggio dell'attacco della valvola*



Figura 7

*Applicare l'attacco sulla valvola*



Figura 8

*Bloccare l'attacco della valvola*



Figura 9

*Ora si può gonfiare il pneumatico con il compressore*

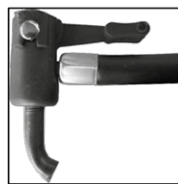


Figura 10

Per il gonfiaggio, accendere il compressore con l'interruttore (pos. 10 dello schema).

Il manometro (pos. 9 dello schema) serve per controllare orientativamente la pressione dell'aria. Una volta raggiunta la pressione desiderata, spegnere il compressore. Rimuovere l'attacco della valvola procedendo in ordine inverso (figure 10 – 7).



**Controllare sempre che la pressione di gonfiaggio sia corretta (consultare a tal proposito la guida d'uso del proprio veicolo). Il compressore può fornire una pressione max. di 18 bar. Se la pressione è eccessiva, si rischia di provocare un'esplosione o subire lesioni.**

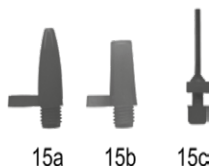


**Non lasciare funzionare il compressore mai per più di 10 min ininterrottamente, altrimenti si rischia che si surriscaldi. Dopo 10 min, spegnere il compressore e lasciarlo raffreddare per almeno 10 min prima di rimetterlo in funzione.**

**Non lasciare il compressore in funzione mai senza sorveglianza.**

Al termine del gonfiaggio, controllare di nuovo la pressione del pneumatico con un manometro a parte (ad es. in un'area di servizio, in un'autofficina).

## 6.5.2 UTILIZZO DEGLI ADATTATORI PER VALVOLA



- 15a adattatore universale piccolo
- 15b adattatore universale grande
- 15c adattatore per palloni

Figura 11: Adattatori valvola

### Adattatori universali per articoli per il tempo libero (15a e 15b):

Aprire il bloccaggio dell'attacco della valvola (figura 7). Inserire uno degli adattatori universali nell'attacco della valvola. Bloccare l'attacco (figura 9). Inserire l'adattatore universale nell'attacco di riempimento dell'articolo per il tempo libero. A seconda della versione può rendersi necessario tenere fermo l'adattatore universale durante l'operazione di riempimento. Ora si può effettuare il gonfiaggio accendendo il compressore. Una volta raggiunta la pressione desiderata, spegnere il compressore. Rimuovere l'adattatore dall'attacco della valvola come descritto sopra procedendo in ordine inverso.

### Adattatore per palloni (15c):

Aprire il bloccaggio dell'attacco della valvola (figura 7). Inserire l'adattatore per palloni nell'attacco della valvola. Bloccare l'attacco (figura 9). Inserire l'adattatore nella valvola del pallone. Ora si può gonfiare il pallone accendendo il compressore. Una volta raggiunta la pressione desiderata, spegnere il compressore. Rimuovere l'adattatore dall'attacco della valvola come descritto sopra procedendo in ordine inverso.

## 7. MANUTENZIONE E PULIZIA

### 7.1 MANUTENZIONE

Si raccomanda di conservare il Powerpack in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Qualora il Powerpack non venga utilizzato per un prolungato periodo di tempo, ricaricarlo ogni 2 mesi in inverno e ogni mese in estate.

### 7.2 PULIZIA

Spegnere il Powerpack prima di pulirlo. Pulire l'alloggiamento del Powerpack con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detersivi aggressivi o solventi. Evitare sempre che i liquidi penetrino all'interno dell'alloggiamento.

## 8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE





Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune.





Siete obbligati per legge a restituire tutte le batterie sia ricaricabili che non. Dopo l'uso, potete restituirle a noi, presso un centro di raccolta comunale o anche a un rivenditore del posto. Le batterie contenenti sostanze nocive sono contrassegnate con il simbolo del bidone della spazzatura barrato da una croce e con il simbolo chimico (Cd, Hg o Pb) del metallo pesante in base al quale la batteria viene classificata come contenente sostanze nocive.

## 9. COME CONTATTARCI

 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germania

 +49 (0)202 42 92 83 0  
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)

# EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES



📍 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
🌐 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)